



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/1069  
29 August 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ  
КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств  
Сто сорок шестая сессия  
Женева, 11-14 ноября 2008 года

Административный комитет  
Соглашения 1958 года  
Сороковая сессия  
Женева, 12 ноября 2008 года

Исполнительный комитет  
Соглашения 1998 года  
Двадцать четвертая сессия  
Женева, 13 ноября 2008 года

Административный комитет  
Соглашения 1997 года  
Восьмая сессия  
Женева, 12 ноября 2008 года

**АННОТИРОВАННАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ  
сто сорок шестой сессии Всемирного форума,  
которая откроется во вторник, 11 ноября 2008 года, в 10 час. 00 мин.,  
сороковой сессии Административного комитета Соглашения 1958 года  
двадцать четвертой сессии Исполнительного комитета Соглашения 1998 года  
восьмой сессии Административного комитета Соглашения 1997 года<sup>1, 2, 3</sup>**

<sup>1</sup> По соображениям экономии делегатов просят приносить на заседания все соответствующие документы. В зале заседаний никакая документация распространяться не будет. До сессии документы можно загрузить с вебсайта Отдела транспорта ЕЭК ООН <<http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29age.html>>. В порядке исключения документы можно также получить по электронной почте ([nelly.enonler@unece.org](mailto:nelly.enonler@unece.org)) или по факсу (+ 41 22 9170039). В ходе сессии официальные документы можно получить в Секции распространения документов ЮНОГ (комн. С.337, третий этаж, Дворец Наций). С переводом вышеупомянутых официальных документов делегаты могут ознакомиться через новую общедоступную Систему официальной документации (СОД) на вебсайте по следующему адресу: <http://documents.un.org>.

<sup>2</sup> Делегатов просят заполнить регистрационный бланк, имеющийся на вебсайте Отдела транспорта ЕЭК ООН (<http://www.unece.org/trans/registfr.html>). Его следует направить в секретариат ЕЭК ООН не позднее чем за одну неделю до начала сессии по электронной почте ([nelly.enonler@unece.org](mailto:nelly.enonler@unece.org) или [virginie.gatto@unece.org](mailto:virginie.gatto@unece.org)) либо по факсу (+ 41 22 9170039). По прибытии во Дворец Наций делегатам следует получить пропуск в Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которая находится у въезда со стороны Прени (Pregny Gate (14, Avenue de la Paix)). В случае затруднений просьба связаться с секретариатом по телефону (внутр. ном. 71112 или 73570). Схему Дворца Наций и другую полезную информацию см. на вебсайте <http://www.unece.org/meetings/practical.htm>.

<sup>3</sup> Сессия самого WP.29 может быть завершена в пятницу, 14 ноября 2008 года, в 12 час. 30 мин., и совещание неофициальной группы по саморегулирующимся транспортным системам запланировано провести во второй половине дня. Однако, если это окажется удобным, совещание может быть проведено и раньше (например, в четверг, 13 ноября 2008 года, или в пятницу, 14 ноября 2008 года, в первой половине дня).

## I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

### A. Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств

1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ
2. КООРДИНАЦИЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ
  - 2.1 Доклад Административного комитета (WP.29/AC.2)
  - 2.2 Программа работы, документация и расписание сессий на 2009 год ECE/TRANS/WP.29/2008/1/Rev.2
  - 2.3 Саморегулирующиеся транспортные системы
3. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ РАБОЧИХ ГРУПП ВСЕМИРНОГО ФОРУМА
  - 3.1 Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) (пятьдесят девятая сессия, 31 марта - 4 апреля 2008 года) ECE/TRANS/WP.29/GRE/59
  - 3.2 Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG) (девяносто четвертая сессия, 21-25 апреля 2008 года) ECE/TRANS/WP.29/GRSG/73
  - 3.3 Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP) (сорок третья сессия, 19-23 мая 2008 года) ECE/TRANS/WP.29/GRSP/43
  - 3.4 Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) (пятьдесят шестая сессия, 3-6 июня 2008 года) ECE/TRANS/WP.29/GRPE/56
  - 3.5 Основные вопросы, рассмотренные на последних сессиях (устные сообщения председателей)
    - 3.5.1 Рабочая группа по вопросам шума (GRB) (сорок восьмая сессия, 1-3 сентября 2008 года)
    - 3.5.2 Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) (шестьдесят четвертая сессия, 16-19 сентября 2008 года)

- 3.5.3 Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE)  
(шестидесятая сессия, 1-3 октября 2008 года)
- 3.5.4 Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG)  
(девяносто пятая сессия, 21-24 октября 2008 года)
- 3.6 Нерешенные вопросы, касающиеся сопротивления шин качению
4. СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА
- 4.1 Статус Соглашения, прилагаемых к нему правил и поправок к ним ECE/TRANS/WP.29/343/Rev.16/  
Amend.2
- 4.2 Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам
- 4.2.1 Предложение по дополнению 15 к поправкам серии 02 к Правилам № 7 (передние и задние габаритные (боковые) огни) ECE/TRANS/WP.29/2008/82
- 4.2.2 Предложение по дополнению 1 к поправкам серии 03 к Правилам № 11 (замки и устройства крепления дверей) ECE/TRANS/WP.29/2008/101
- 4.2.3 Предложение по дополнению 7 к Правилам № 13-Н (тормозные системы транспортных средств M<sub>1</sub> и N<sub>1</sub>) ECE/TRANS/WP.29/2008/81  
ECE/TRANS/WP.29/2008/81/Corr.1
- 4.2.4 Предложение по дополнению 5 к поправкам серии 06 к Правилам № 14 (приспособления для крепления ремней безопасности) ECE/TRANS/WP.29/2008/102
- 4.2.5 Предложение по поправкам серии 07 к Правилам № 14 (приспособления для крепления ремней безопасности) ECE/TRANS/WP.29/2008/103
- 4.2.6 Предложение по исправлению 1 к Пересмотру 5 Правил № 16 (ремни безопасности) ECE/TRANS/WP.29/2008/104
- 4.2.7 Предложение по дополнению 2 к поправкам серии 05 к Правилам № 16 (ремни безопасности) ECE/TRANS/WP.29/2008/105
- 4.2.8 Предложение по поправкам серии 06 к правилам № 16 (ремни безопасности) ECE/TRANS/WP.29/2008/106  
ECE/TRANS/WP.29/2008/106/  
Amend.1

- |        |  |                          |
|--------|--|--------------------------|
| 4.2.9  | Предложение по поправкам серии 08 к Правилам № 17 (прочность сидений)  | ECE/TRANS/WP.29/2008/107 |
| 4.2.10 | Предложение по исправлению 2 к поправкам серии 03 к Правилам № 19 (передние противотуманные фары)  | ECE/TRANS/WP.29/2008/83  |
| 4.2.11 | Предложение по исправлению 2 к Пересмотру 1 Правил № 25 (подголовники)   | ECE/TRANS/WP.29/2008/108 |
| 4.2.12 | Предложение по дополнению 32 к поправкам серии 03 к Правилам № 37 (лампы накаливания для механических транспортных средств и их прицепов)                          | ECE/TRANS/WP.29/2008/84  |
| 4.2.13 | Предложение по дополнению 11 к Правилам № 43 (безопасные стекловые материалы)  | ECE/TRANS/WP.29/2008/94  |
| 4.2.14 | Предложение по исправлению 1 к Пересмотру 2 Правил № 44 (детские удерживающие системы)   | ECE/TRANS/WP.29/2008/109 |
| 4.2.15 | Предложение по исправлению 2 к поправкам серии 02 к Правилам № 46 (устройства для непрямого обзора)  | ECE/TRANS/WP.29/2008/95  |
| 4.2.16 | Предложение по дополнению 4 к поправкам серии 02 к Правилам № 46 (устройства для непрямого обзора)   | ECE/TRANS/WP.29/2008/96  |
| 4.2.17 | Предложение по исправлению 1 к Пересмотру 4 Правил № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации)  | ECE/TRANS/WP.29/2008/85  |
| 4.2.18 | Предложение по дополнению 2 к поправкам серии 04 к Правилам № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации)   | ECE/TRANS/WP.29/2008/86  |
| 4.2.19 | Предложение по дополнению 10 к поправкам серии 01 к Правилам № 53 (установка устройств освещения и световой сигнализации для транспортных средств L <sub>3</sub> ) | ECE/TRANS/WP.29/2008/87  |

- |        |  |                          |
|--------|--|--------------------------|
| 4.2.20 | Предложение по дополнению 6 к поправкам серии 01 к Правилам № 74 (установка устройств освещения и световой сигнализации для транспортных средств L <sub>1</sub> )  | ECE/TRANS/WP.29/2008/88  |
| 4.2.21 | Предложение по исправлению 1 к поправкам серии 01 к Правилам № 80 (прочность сидений)  | ECE/TRANS/WP.29/2008/110 |
| 4.2.22 | Предложение по дополнению 8 к поправкам серии 05 к Правилам № 83 (выбросы из транспортных средств M <sub>1</sub> и N <sub>1</sub> )  | ECE/TRANS/WP.29/2008/112 |
| 4.2.23 | Предложение по дополнению 11 к Правилам № 98 (фары механических транспортных средств с газоразрядными источниками света)   | ECE/TRANS/WP.29/2008/89  |
| 4.2.24 | Предложение по исправлению 1 к Пересмотру 1 Правил № 99 (газоразрядные источники света для использования в официально утвержденных газоразрядных оптических элементах механических транспортных средств) | ECE/TRANS/WP.29/2008/90  |
| 4.2.25 | Предложение по дополнению 8 к Правилам № 101 (выбросы CO <sub>2</sub> /расход топлива)   | ECE/TRANS/WP.29/2008/113 |
| 4.2.26 | Предложение по дополнению 1 к поправкам серии 04 к Правилам № 105 (транспортные средства ДОПОГ)  | ECE/TRANS/WP.29/2008/97  |
| 4.2.27 | Предложение по дополнению 3 к поправкам серии 02 к Правилам № 107 (транспортные средства M <sub>2</sub> и M <sub>3</sub> )   | ECE/TRANS/WP.29/2008/98  |
| 4.2.28 | Предложение по дополнению 8 к Правилам № 110 (элементы специального оборудования для работы на сжатом природном газе (СПГ))  | ECE/TRANS/WP.29/2008/99  |
| 4.2.29 | Предложение по дополнению 10 к Правилам № 112 (фары с асимметричным пучком ближнего света)   | ECE/TRANS/WP.29/2008/91  |

- |        |   |   |
|--------|---|---|
| 4.2.30 | Предложение по дополнению 8 к Правилам № 113 (фары с симметричным пучком ближнего света)  | ECE/TRANS/WP.29/2008/92   |
| 4.2.31 | Предложение по дополнению 4 к Правилам № 119 (угловые повторители поворота)   | ECE/TRANS/WP.29/2008/93   |
| 4.2.32 | Предложение по дополнению 1 к Правилам № 122 (системы отопления транспортных средств)   | ECE/TRANS/WP.29/2008/100  |
| 4.2.33 | Предложение по дополнению 1 к поправкам серии 11 к Правилам № 13 (торможение большегрузных транспортных средств)                                      | ECE/TRANS/WP.29/2008/63<br>ECE/TRANS/WP.29/2008/63/Add.1  |
| 5.     | СОГЛАШЕНИЕ 1998 ГОДА (ГЛОБАЛЬНОЕ)   |   |
| 5.1    | Статус Соглашения, включая осуществление пункта 7.1 Соглашения  | ECE/TRANS/WP.29/2008/114  |
| 5.2    | Рассмотрение проектов глобальных технических правил (гтп)   |   |
| 5.2.1  | Предложение по проекту глобальных технических правил, касающихся безопасности пешеходов   | ECE/TRANS/WP.29/2007/93<br>ECE/TRANS/WP.29/2007/93/Corr.1<br>ECE/TRANS/WP.29/2007/94<br>ECE/TRANS/WP.29/2007/94/Corr.1<br>ECE/TRANS/WP.29/2007/94/Amend.1<br>ECE/TRANS/WP.29/2007/105 |
| 5.2.2  | Предложение по исправлению 1 к гтп № 8 (электронные системы контроля устойчивости)  | ECE/TRANS/WP.29/2008/116  |
| 5.3    | Рассмотрение технических правил, подлежащих включению в Компендиум потенциальных глобальных технических правил (гтп), если таковые будут представлены |   |

- 5.4 Указания, основанные на решениях, принятых путем консенсуса, относительно тех элементов проектов гтп, которые не удалось согласовать вспомогательным рабочим группам Всемирного форума, если такие указания целесообразны
- 5.5 Осуществление программы работы вспомогательными рабочими группами Всемирного форума в рамках Соглашения 1998 года ECE/TRANS/WP.29/2008/76  
ECE/TRANS/WP.29/2008/115
- 5.6 Предложение по разработке гтп, касающихся расположения и идентификации органов управления, контрольных приборов и индикаторов для мотоциклов ECE/TRANS/WP.29/2006/74
6. ОБМЕН МНЕНИЯМИ ОТНОСИТЕЛЬНО НАЦИОНАЛЬНЫХ/РЕГИОНАЛЬНЫХ ПРОЦЕДУР НОРМОТВОРЧЕСТВА И ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ВВЕДЕННЫХ ГТП В РАМКАХ НАЦИОНАЛЬНОГО/ РЕГИОНАЛЬНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА
7. СОГЛАШЕНИЕ 1997 ГОДА (ОСМОТРЫ)
- 7.1 Статус Соглашения
8. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ
- 8.1 Системы отзыва продукции, применяемые различными договаривающимися сторонами соглашений
- 8.2 Практическая возможность создания электронной базы данных для обмена информацией в целях официального утверждения типа (ДЕТА) WP.29-132-03
- 8.3 Транспорт и охрана
- 8.4 Установка ремней безопасности на междугородных автобусах класса II ECE/TRANS/WP.29/2008/111

- 8.5 Конференция Международного энергетического агентства по глобальному подходу к вопросу о поощрении использования экологически чистых транспортных средств
- 8.6 Конференция на уровне министров по проблемам глобальной окружающей среды и использования энергии на транспорте, которую планируется провести в Японии
- 8.7 Глобальное потепление и транспорт
- 9 ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ НА 2009 ГОД
- 10. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

**В. Административный комитет Соглашения 1958 года**

- 11. УЧРЕЖДЕНИЕ КОМИТЕТА
- 12. ПРОЕКТЫ ПОПРАВК К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ - ГОЛОСОВАНИЕ В КОМИТЕТЕ

Административный комитет (АС.1) проведет голосование по предложениям, представленным в рамках пунктов 4.2.1-4.2.33 повестки дня, с учетом рекомендаций Всемирного форума.

**С. Исполнительный комитет Соглашения 1998 года**

- 13. УЧРЕЖДЕНИЕ КОМИТЕТА
- 14. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ ГЛОБАЛЬНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ И/ИЛИ ПРОЕКТОВ ПОПРАВК К ВВЕДЕННЫМ ГЛОБАЛЬНЫМ ТЕХНИЧЕСКИМ ПРАВИЛАМ И ГОЛОСОВАНИЕ ПО НИМ



- 14.1 Предложение по проекту гтп, касающихся безопасности пешеходов ECE/TRANS/WP.29/2007/93  
ECE/TRANS/WP.29/2007/93/Corr.1  
ECE/TRANS/WP.29/2007/94  
ECE/TRANS/WP.29/2007/94/Corr.1  
ECE/TRANS/WP.29/2007/94/Amend.1  
ECE/TRANS/WP.29/2007/105  
(TRANS/WP.29/AC.3/7)
- 14.2 Предложение по исправлению 1 к гтп № 8 (электронные системы контроля устойчивости) ECE/TRANS/WP.29/2008/116
15. РАССМОТРЕНИЕ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ, ПОДЛЕЖАЩИХ ВКЛЮЧЕНИЮ В КОМПЕНДИУМ ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ ГЛОБАЛЬНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ, ЕСЛИ ТАКОВЫЕ БУДУТ ПРЕДСТАВЛЕНЫ
16. УКАЗАНИЯ, ОСНОВАННЫЕ НА РЕШЕНИЯХ, ПРИНЯТЫХ ПУТЕМ КОНСЕНСУСА, ОТНОСИТЕЛЬНО ТЕХ ЭЛЕМЕНТОВ ПРОЕКТОВ ГТП, КОТОРЫЕ НЕ УДАЛОСЬ СОГЛАСОВАТЬ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ РАБОЧИМ ГРУППАМ ВСЕМИРНОГО ФОРУМА
- 16.1 гтп № 2 (всемирный цикл испытаний мотоциклов на выбросы загрязняющих веществ (ВЦИМ))
- 16.2 Шины
17. ХОД РАЗРАБОТКИ НОВЫХ ГЛОБАЛЬНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ ИЛИ ПОПРАВК К ВВЕДЕННЫМ ГЛОБАЛЬНЫМ ТЕХНИЧЕСКИМ ПРАВИЛАМ
- 17.1 Безопасность пешеходов
- 17.2 гтп № 7 (подголовники) ECE/TRANS/WP.29/2008/76  
ECE/TRANS/WP.29/2008/115
- 17.3 гтп № 1 (дверные замки и элементы крепления дверей) (ECE/TRANS/WP.29/AC.3/18)

- 17.4 гтп № 4 (всемирная процедура сертификации двигателей большой мощности (ВСБМ)) (ECE/TRANS/WP.29/AC.3/20)
- 17.5 гтп № 2 (всемирный цикл испытаний мотоциклов на выбросы загрязняющих веществ (ВЦИМ)) (ECE/TRANS/WP.29/AC.3/19)
- 17.6 Выбросы вне цикла испытаний (ВВЦ) (TRANS/WP.29/AC.3/12)
- 17.7 Внедорожная подвижная техника (ВПТ) (TRANS/WP.29/AC.3/14)  
(ECE/TRANS/WP.29/2007/43)
- 17.8 Транспортные средства, работающие на водороде и топливных элементах (ТСВТЭ) (ECE/TRANS/WP.29/AC.3/17)
- 17.9 Шины (ECE/TRANS/WP.29/AC.3/15)
18. ПУНКТЫ, ПО КОТОРЫМ СЛЕДУЕТ ПРОДОЛЖИТЬ ИЛИ НАЧАТЬ ОБМЕН МНЕНИЯМИ И ДАННЫМИ
- 18.1 Боковой удар
- 18.2 Сопоставимость краш-тестов автомобилей
- 18.3 Саморегулирующиеся транспортные системы
- 18.4 Установка устройств освещения и световой сигнализации (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/49)
- 18.5 Шумоизлучение
- 18.6 Тормозные системы для пассажирских транспортных средств (TRANS/WP.29/AC.3/10)  
(TRANS/WP.29/2005/95)
- 18.7 Всемирная процедура испытания транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ)
19. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО РАЗРАБОТКЕ ГТП, КАСАЮЩИХСЯ РАСПОЛОЖЕНИЯ И ИДЕНТИФИКАЦИИ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ, КОНТРОЛЬНЫХ ПРИБОРОВ И ИНДИКАТОРОВ ДЛЯ МОТОЦИКЛОВ ECE/TRANS/WP.29/2006/74

20. НОВЫЕ ПРИОРИТЕТЫ, ПОДЛЕЖАЩИЕ  
ВКЛЮЧЕНИЮ В ПРОГРАММУ РАБОТЫ
21. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

**D. Административный комитет Соглашения 1997 года**

22. УЧРЕЖДЕНИЕ КОМИТЕТА И ВЫБОРЫ  
ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ НА 2008 ГОД
23. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

**II. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ**

**A. Всемирный форум для согласования правил в области  
транспортных средств**

1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

В соответствии с правилом 7 главы III правил процедуры Всемирного форума (TRANS/WP.29/690 и Amend.1) первым пунктом предварительной повестки дня является утверждение повестки дня.

2. КООРДИНАЦИЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

- 2.1 Председатель Административного комитета по координации работы (WP.29/AC.2) сообщит о результатах дискуссии, состоявшейся на девяносто седьмой сессии, и представит свои рекомендации для рассмотрения Всемирным форумом.

- 2.2 Всемирный форум, возможно, пожелает обсудить вопрос об обновлении программы работы, включая перечень рассматриваемых документов, в соответствии с предложениями Административного комитета (WP.29/AC.2) и председателей его соответствующих вспомогательных рабочих групп (ECE/TRANS/WP.29/2008/1/Rev.2).

- 2.3 Всемирный форум, возможно, пожелает заслушать сообщения сопредседателей неофициальной группы по СТС о ходе работы по развитию саморегулирующихся транспортных систем (СТС) и о возможной последующей деятельности в

контексте Европейского конгресса по СТС 2008 года. Как было решено на июньской сессии 2008 года, неофициальная группа по СТС соберется в пятницу, 14 ноября 2008 года, в первой или второй половине дня.

3. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ РАБОЧИХ ГРУПП  
ВСЕМИРНОГО ФОРУМА

Всемирный форум, возможно, пожелает рассмотреть и одобрить доклады GRE, GRSG, GRSP и GRPE. Кроме того, председатели GRB, GRRF, GRE и GRSG сделают устные сообщения по основным вопросам, рассмотренным на последних сессиях. WP.29 постановил принять решение на нынешней сессии о включении требований, касающихся сопротивления шин качению, либо в правила № 30 и 54, либо в правила № 117 (ECE/TRANS/WP.29/1068, пункт 35). В связи с деятельностью GRB Национальная федерация слепых (НФС) обратится к WP.29 с сообщением, в котором будут изложены ее озабоченности по проблеме безопасности слепых, в среду, 12 ноября, во второй половине дня.

4. СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА

4.1 СТАТУС СОГЛАШЕНИЯ, ПРИЛАГАЕМЫХ К НЕМУ ПРАВИЛ И ПОПРАВOK  
К НИМ

Секретариат представит доклад о статусе Соглашения и прилагаемых к нему правил, включая также информацию о новых Договаривающихся сторонах Соглашения, если таковые имеются, и о предстоящем вступлении в силу будущих правил и/или поправок. Делегациям предлагается рассмотреть документ ECE/TRANS/WP.29/343/Rev.16/Amend.2.

4.2 РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ ПОПРАВOK К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ

Всемирный форум рассмотрит нижеследующие проекты поправок и передаст их Административному комитету (АС.1) вместе с рекомендациями, касающимися их принятия путем голосования, если таковые будут представлены.

Пункт повестки дня	Проект поправок к Правилам №	Представлен	Решение см. в документе ECE/TRANS/WP.29/...	Документ ECE/TRANS/WP.29/...
4.2.1.	7	GRE	GRE/59, пункт 53	2008/82
4.2.2.	11	GRSP	GRSP/43, пункты 16 и 17	2008/101
4.2.3.	13-Н	GRRF	GRRF/62, пункт 49	2008/81 2008/81/Corr.1
4.2.4.	14	GRSP	GRSP/43, пункт 34	2008/102
4.2.5.	14	GRSP	GRSP/43, para. 22	2008/103
4.2.6.	16	GRSP	GRSP/43, пункт 24	2008/104
4.2.7.	16	GRSP	GRSP/43, пункт 34	2008/105
4.2.8.	16	GRSP	GRSP/43, пункт 26	2008/106 2008/106/Add.1
4.2.9.	17	GRSP	GRSP/43, пункт 36	2008/107
4.2.10.	19	GRE	GRE/59, пункт 35	2008/83
4.2.11.	25	GRSP	GRSP/43, пункт 55	2008/108
4.2.12.	37	GRE	GRE/59, пункт 5	2008/84
4.2.13.	43	GRSG	GRSG/73, пункт 39	2008/94
4.2.14.	44	GRSP	GRSP/43, пункт 30	2008/109
4.2.15.	46	GRSG	GRSG/73, пункт 22	2008/95
4.2.16.	46	GRSG	GRSG/73, пункты 23 и 24	2008/96
4.2.17.	48	GRE	GRE/59, пункт 19	2008/85
4.2.18.	48	GRE	GRE/59, пункты 10, 11, 14, 17, 18, 25, 45 и 49	2008/86
4.2.19.	53	GRE	GRE/59, пункт 40	2008/87
4.2.20.	74	GRE	GRE/59, пункт 50	2008/88
4.2.21.	80	GRSP	GRSP/43, пункт 40	2008/110
4.2.22.	83	GRPE	GRPE/56, пункты 24 и 26	2008/112
4.2.23.	98	GRE	GRE/59, пункт 49	2008/89
4.2.24.	99	GRE	GRE/59, пункт 46	2008/90
4.2.25.	101	GRPE	GRPE/56, пункты 29 и 30	2008/113

Пункт повестки дня	Проект поправок к Правилам №	Представлен	Решение см. в документе ECE/TRANS/WP.29/...	Документ ECE/TRANS/WP.29/...
4.2.26.	105	GRSG	GRSG/73, пункт 27	2008/97
4.2.27.	107	GRSG	GRSG/73, пункты 7, 8, 9, 10 и 16	2008/98
4.2.28.	110	GRSG	GRSG/73, пункт 37	2008/99
4.2.29.	112	GRE	GRE/59, пункт 49	2008/91
4.2.30.	113	GRE	GRE/59, пункт 40	2008/92
4.2.31.	119	GRE	GRE/59, пункт 47	2008/93
4.2.32.	122	GRSG	GRSG/73, пункт 42	2008/100
4.2.33.	13	GRRF	GRRF/63, пункт 9, GRRF/64, пункт	2008/63 2008/63/Add.1

## 5. СОГЛАШЕНИЕ 1998 ГОДА (ГЛОБАЛЬНОЕ)

5.1 Секретариат представит обновленный перечень Договаривающихся сторон Соглашения, принятые гтп, технические правила, включенные в Компендиум потенциальных правил, и информацию о статусе Соглашения 1998 года. Будет также представлен перечень приоритетов и вопросов, которые Всемирный форум и его вспомогательные органы рассматривают в рамках обмена мнениями и информацией. Секретариат также представит обновленный документ о статусе Соглашения 1998 года, включающий поступившие замечания (ECE/TRANS/WP.29/2008/114).

Исполнительный комитет будет проинформирован о процессе включения гтп, введенных в Глобальный регистр глобальных технических правил, в национальное или региональное законодательство Договаривающихся сторон.

5.2 Всемирный форум, возможно, пожелает принять к сведению проект гтп, касающихся безопасности пешеходов, и предложение по исправлению 1 к гтп № 8 и, возможно, пожелает рекомендовать АС.3 рассмотреть их для введения в Глобальный регистр на основе голосования.

- 5.3 Всемирный форум, возможно, пожелает принять к сведению предложения по включению технических правил в Компендиум потенциальных глобальных технических правил, если таковые будут представлены.
- 5.4 Всемирный форум, возможно, пожелает отметить предложения по проектам гтп, в отношении которых АС.3 предлагается дать указания, основанные на решениях, принятых путем консенсуса, по остающимся вопросам, которые не решены соответствующей рабочей группой.
- 5.5 Всемирный форум, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о деятельности своих вспомогательных рабочих групп по осуществлению программы работы в рамках Соглашения 1998 года.
- 5.6 Всемирный форум, возможно, пожелает принять к сведению предложение о разработке новых гтп, касающихся расположения и идентификации органов управления, контрольных приборов и индикаторов для мотоциклов.

## 6. ОБМЕН МНЕНИЯМИ ОТНОСИТЕЛЬНО НАЦИОНАЛЬНЫХ/ РЕГИОНАЛЬНЫХ ПРОЦЕДУР НОРМОТВОРЧЕСТВА И ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ВВЕДЕННЫХ ГТП В РАМКАХ НАЦИОНАЛЬНОГО/РЕГИОНАЛЬНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА

Всемирный форум решил сохранить этот пункт в повестке дня в ожидании представления дополнительных материалов.

## 7. СОГЛАШЕНИЕ 1997 ГОДА (ОСМОТРЫ)

- 7.1 Секретариат представит обновленную информацию о статусе Соглашения, включая перечень Договаривающихся сторон Соглашения и их административных органов. Всемирный форум намерен рассмотреть последствия решения ЕС не присоединяться к Соглашению 1997 года (ECE/TRANS/WP.29/1068, пункты 46 и 47).

## 8. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

- 8.1 Могут быть продолжены сопоставление и изучение систем отзыва продукции, применяемых в отношении механических транспортных средств в различных странах, если поступит какая-либо дополнительная информация.

- 8.2 Всемирный форум решил ознакомиться с докладом председателя неофициальной группы по вопросу о разработке ДЕТА. Всемирный форум также решил рассмотреть круг ведения этой неофициальной группы, если он будет представлен, а также неофициальный документ WP.729-132-03. Всемирный форум, возможно, пожелает заслушать сообщение председателя неофициальной группы о результатах распространения вопросника о структуре неофициальной группы ДЕТА и о возможных путях финансирования базы данных (ECE/TRANS/WP.29/1068, пункт 49).
- 8.3 Председатель GRSG представит доклад по транспорту и охране для одобрения Всемирным форумом. Такой доклад следует передать директору Отдела транспорта для рассмотрения на сессии КБТ в феврале 2009 года (ECE/TRANS/WP.29/1068, пункт 51).
- 8.4 Всемирный форум решил рассмотреть документ с разъяснениями GRSP по вопросу об установке ремней безопасности и креплений ремней безопасности на автобусах класса II (ECE/TRANS/WP.29/1068, пункт 29).
- 8.5 Всемирный форум поручил г-ну Б. Говэну представлять Всемирный форум на конференции МЭА (ECE/TRANS/WP.29/1068, пункт 54). Всемирный форум, возможно, пожелает заслушать информацию об итогах этой конференции.
- 8.6 Всемирный форум поручил г-на Б. Говэну представлять Всемирный форум на Конференции на уровне министров по проблемам глобальной окружающей среды и использования энергии на транспорте (ECE/TRANS/WP.29/1068, пункт 55). Всемирный форум, возможно, пожелает заслушать сообщение об итогах этой конференции.
- 8.7 Отдел транспорта предложил профессору В. Ротенгаттеру, руководителю Института исследований экономической политики и его подразделения по транспорту и коммуникациям в университете Карлсруэ (Германия), изучить проблему глобального потепления и транспорта.
9. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ НА 2009 ГОД

В соответствии с правилом 13 правил процедуры WP.29 (TRANS/WP.29/690 и Amend.1) WP.29 изберет Председателя и заместителя Председателя для сессий, запланированных на 2009 год.



10. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

В соответствии с установившейся практикой Всемирный форум утвердит доклад о работе своей сто сорок пятой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом.

Этот доклад должен также включать разделы о работе:

- a) сороковой сессии Административного комитета (АС.1) Соглашения 1958 года;
- b) двадцать четвертой сессии Исполнительного комитета (АС.3) Соглашения 1998 года;
- c) восьмой сессии Административного комитета (АС.4) Соглашения 1997 года.

**В. Административный комитет Соглашения 1958 года**

11. УЧРЕЖДЕНИЕ КОМИТЕТА

В соответствии с правилами процедуры, изложенными в добавлении 1 к Соглашению 1958 года (E/ECE/323-E/ECE/TRANS/505/Rev.2, пункт 2 статьи 1), в состав Административного комитета входят все Договаривающиеся стороны.

12. ПРОЕКТЫ ПОПРАВОК К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ - ГОЛОСОВАНИЕ В АДМИНИСТРАТИВНОМ КОМИТЕТЕ

Поправки к Правилам принимаются Административным комитетом в соответствии с процедурой, указанной в добавлении 1. Предлагаемые поправки к Правилам выносятся на голосование. Каждая страна, являющаяся Договаривающейся стороной Соглашения и применяющая данные Правила, имеет один голос. Для принятия решений требуется кворум в составе не менее половины Договаривающихся сторон, применяющих данные Правила. В целях определения кворума региональные организации экономической интеграции, являющиеся Договаривающимися сторонами Соглашения, участвуют в голосовании, располагая количеством голосов по числу своих государств-членов. Представитель региональной организации экономической интеграции может подавать голос за те входящие в состав этой организации суверенные государства, которые применяют данные Правила. Проекты поправок к Правилам

принимаются большинством в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов (статья 12 и добавление 1).

Договаривающимся сторонам, у которых возникают трудности в связи с участием в работе сессий Административного комитета (АС.1), в порядке исключения может быть разрешено изложить свои мнения по рассматриваемым вопросам в письменном виде или передать свое право голоса другим Договаривающимся сторонам, участвующим в работе сессии (TRANS/WP.29/482, пункт 11).

Любые Правила, принятые в соответствии с положениями Соглашения без поправок, могут рассматриваться в качестве Правил, принятых в соответствии с измененным Соглашением (пункт 3 статьи 15), если все Договаривающиеся стороны Соглашения согласятся с этим.

### **С. Исполнительный комитет Соглашения 1998 года**

#### **13. УЧРЕЖДЕНИЕ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА**

В соответствии с правилами процедуры, изложенными в приложении В к Соглашению 1998 года (ECE/TRANS/132 и Согг.1), в состав Исполнительного комитета входят все Договаривающиеся стороны.

#### **14. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ ГЛОБАЛЬНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ И/ИЛИ ПРОЕКТОВ ПОПРАВОК К ВВЕДЕННЫМ ГЛОБАЛЬНЫМ ТЕХНИЧЕСКИМ ПРАВИЛАМ И ГОЛОСОВАНИЕ ПО НИМ**

Договаривающиеся стороны устанавливают через Исполнительный комитет, состоящий из всех Договаривающихся сторон в соответствии с правилами процедуры, изложенными в приложении В, и на основе положений, содержащихся в нижеследующих статьях и пунктах, глобальные технические правила, касающиеся рабочих характеристик колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, в области безопасности, охраны окружающей среды, эффективного использования энергии и защиты от угона (статья 1, пункт 1.1.1).

Предлагаемые новые глобальные технические правила, а также предлагаемые поправки к введенным глобальным техническим правилам выносятся на голосование. Каждая страна, являющаяся Договаривающейся стороной

Соглашения, имеет один голос. Для принятия решений требуется кворум в составе не менее половины Договаривающихся сторон Соглашения. В целях определения кворума региональные организации экономической интеграции, являющиеся Договаривающимися сторонами Соглашения, осуществляют свое право голоса по количеству голосов, равному числу ее государств-членов, которые являются Договаривающимися сторонами Соглашения. Представитель региональной организации экономической интеграции может подавать голос за суверенные государства, входящие в состав этой организации, которые являются Договаривающимися сторонами Соглашения (приложение В, статья 3). Проект новых глобальных технических правил, а также предлагаемые поправки к введенным глобальным техническим правилам принимаются посредством голосования на основе консенсуса присутствующими и участвующими в голосовании Договаривающимися сторонами Соглашения (приложение В, статья 7.2).

Исполнительный комитет рассмотрит вопрос о введении в Глобальный регистр проекта глобальных технических правил, касающихся безопасности пешеходов (пункт 14.1 повестки дня), и предложение по исправлению 1 к гтп № 8 (электронные системы контроля устойчивости (пункт 14.2 повестки дня) и проведет по ним голосование.

15. **РАССМОТРЕНИЕ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ, ПОДЛЕЖАЩИХ ВКЛЮЧЕНИЮ В КОМПЕНДИУМ ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ ГЛОБАЛЬНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ**

Исполнительному комитету следует включить глобальные технические правила в Компендиум потенциальных правил в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 7 приложения В к Соглашению, если будет представлено такое предложение.

16. **УКАЗАНИЯ, ОСНОВАННЫЕ НА РЕШЕНИЯХ, ПРИНЯТЫХ ПУТЕМ КОНСЕНСУСА, ОТНОСИТЕЛЬНО ТЕХ ЭЛЕМЕНТОВ ПРОЕКТОВ ГТП, КОТОРЫЕ НЕ УДАЛОСЬ СОГЛАСОВАТЬ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ РАБОЧИМ ГРУППАМ ВСЕМИРНОГО ФОРУМА**

WP.29 и AC.3 решили дать указания, основанные на решениях, принятых путем консенсуса в рамках данного пункта повестки дня, по остающимся вопросам в проектах гтп, которые не смогли решить соответствующие рабочие группы (ECE/TRANS/WP.29/1058, пункт 78). Как ожидается, указания по поправкам к

гтп № 2 (всемирный цикл испытаний мотоциклов на выбросы загрязняющих веществ (ВЦИМ)) и по разработке проекта гтп, касающихся шин, будут поставлены на голосование.

17. ХОД РАЗРАБОТКИ ГЛОБАЛЬНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ (ГТП) ИЛИ ПОПРАВК К ВВЕДЕННЫМ ГЛОБАЛЬНЫМ ТЕХНИЧЕСКИМ ПРАВИЛАМ

Исполнительный комитет, возможно, пожелает рассмотреть результаты деятельности вспомогательных рабочих групп Всемирного форума по предложениям о новых глобальных технических правилах и по разработке введенных глобальных технических правил, перечисленных в программе работы (ECE/TRANS/WP.29/1068, пункты 68-77 и приложение III). Рассмотрения и возможного принятия Исполнительным комитетом АС.3 потребуют только те документы, указанные в предварительной повестке дня, которые не заключены в скобки. Документы, заключенные в скобки, указаны в предварительной повестке дня только в качестве справочных и в принципе не требуют рассмотрения Исполнительным комитетом. Исполнительному комитету следует принять решение о разработке этапа II гтп № 7 (подголовники) на основе предложения Японии (ECE/TRANS/WP.29/2008/76) и документа Соединенных Штатов Америки (ECE/TRANS/WP.29/2008/115), в котором содержатся поправки к предложению Японии.

18. ПУНКТЫ, ПО КОТОРЫМ СЛЕДУЕТ ПРОДОЛЖИТЬ ИЛИ НАЧАТЬ ОБМЕН МНЕНИЯМИ И ДАННЫМИ

Исполнительный комитет, возможно, пожелает также рассмотреть положение в связи с теми пунктами программы работы, по которым следует продолжить или начать обмен мнениями и данными (ECE/TRANS/WP.29/1068, пункты 78-84 и приложение III).

19. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО РАЗРАБОТКЕ ГТП, КАСАЮЩИХСЯ РАСПОЛОЖЕНИЯ И ИДЕНТИФИКАЦИИ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ, КОНТРОЛЬНЫХ ПРИБОРОВ И ИНДИКАТОРОВ ДЛЯ МОТОЦИКЛОВ

Исполнительный комитет счел, что внесенное Италией предложение по разработке новых гтп, спонсором которых выступила эта страна, следует рассмотреть в свете доклада, который было поручено представить GRSG (ECE/TRANS/WP.29/1068, пункт 85).

20. НОВЫЕ ПРИОРИТЕТЫ, ПОДЛЕЖАЩИЕ ВКЛЮЧЕНИЮ В ПРОГРАММУ РАБОТЫ

Исполнительный комитет решил рассмотреть вопрос о включении новых приоритетов в свою программу работы. Представителей просили передать предложения по новым приоритетам (ECE/TRANS/WP.29/1068, пункт 86).

21. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Рассмотрение любых других соответствующих вопросов.

**D. Административный комитет Соглашения 1997 года**

22. УЧРЕЖДЕНИЕ КОМИТЕТА И ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ НА 2008 ГОД

Административный комитет созывается по требованию Договаривающихся сторон Соглашения. В соответствии с правилами процедуры, изложенными в добавлении 1 к Соглашению 1997 года (ECE/RCTE/CONF/4), в состав Административного комитета входят все Договаривающиеся стороны. Для принятия решений требуется кворум в составе не менее половины Договаривающихся сторон (статья 5 добавления 1 к Соглашению). В соответствии со статьей 3 добавления 1 к Соглашению 1997 года Административный комитет ежегодно на своей первой сессии избирает Председателя и заместителя Председателя из числа своих членов.

23. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Рассмотрение любых других соответствующих вопросов.

-----